

様式第1号 (第4条関係)

就学援助費受給申請書 **Solicitud para el apoyo económico de los gastos escolares “Shugakuenjyo”**

みよし市教育委員会 様 Estimado comité de educación de la ciudad de Miyoshi
 令和 年 月 日

就学援助費の支給を受けたいので、以下のことに同意の上、必要書類を添えて申請します。

Le solicito para recibir el apoyo económico de los gastos escolares “Shugakuenjyo” con los documentos necesarios de acuerdo con las siguientes cosas.

1 みよし市教育委員会が、就学援助の認定に必要となる申請者及び世帯員の住民基本台帳情報、市民税にかかわる公簿を閲覧すること。

El comité de educación de Miyoshi consulta los documentos necesarios de solicitante o miembro de familia viven en misma residencia, como por ejemplo registro básico de residentes, otros registro de impuesto residencial para comprobar el subsidio.

2 他市区町村に転出した場合に、みよし市での就学援助費の受給状況について、みよし市教育委員会が転出先市区町村の教育委員会に通知すること。

En el caso de mudarse a otra ciudad, el comité de educación de Miyoshi comunicará al comité de educación de la ciudad de mudarse las informaciones necesarias sobre apoyo económico de los gastos escolares que recibía en la ciudad Miyoshi.

3 他市区町村から転入した場合に、みよし市教育委員会が前住所地での就学援助費の受給状況について、調査及び確認すること。

En el caso de incorporarse de otras ciudades a las escuelas de la ciudad de Miyoshi, el comité de educación de Miyoshi investigará como recibía el subsidio de apoyo económico.

4 転入等によりみよし市で所得の確認ができない場合は、転入前の住所地の市区町村で発行される所得証明書を提出すること。

En el caso de no poder comprobar ingresos en la ciudad de Miyoshi por mudarse o otros motivos, debe presentar certificado de la renta que edita en la ciudad donde vivía.

Nombre de solicitante
 申請者 (保護者) 氏 名 _____

住 所 Dirección	みよし市	連 絡 先 電話番号 Número de teléfono	— —
------------------	------	-------------------------------------	-----

児 童 生 徒 学校名・学年 Escuela, Grado	みよし市立 学校・第 学年	児 童 生 徒 氏 名 Nombre de alumno	
--	---------------	------------------------------------	--

(同居している方全員を記入) 世帯状況	氏 名 Nombre	続柄 Parentesco	生 年 月 日 Fecha de nacimiento	職業及び勤務先又は 在学学校名及び学年 Profesión, lugar de trabajo, o nombre de escuela y grado	所得年額 Ingresos anuales
Datos familiares (escribir todas personas que viven en misma residencia)			年 月 日		
			年 月 日		
			年 月 日		
			年 月 日		
			年 月 日		
			年 月 日		
			年 月 日		

申請理由 (該当する番号1つに○印をつけてください。)

Motivo de la solicitud (por favor, marcar con un círculo al número que corresponda)

1 生活保護を受けている

Está recibiendo el apoyo económico por la ayuda social “Seikatsu hogo”

2 生活保護が停止又は廃止された

Está suspendido o suprimido el apoyo económico por la ayuda social “Seikatsu hogo”

3 児童扶養手当が支給された

Ha recibido el apoyo económico de subsidio infantil “Jido fuyo teate”

4 その他経済的に困窮している (具体的に記入してください。)

Otros; Tiene dificultades económicamente (Escriba detalladamente)

<振込先口座 **Cuenta bancaria para recibir apoyo económico**>

認定された場合の就学援助費の振込先

Cuenta bancaria para recibir el subsidio en el caso de que fue comprobado

継続申請者で申請済みの口座を希望

Marque el cuadrado para la persona que renueva la solicitud del apoyo económico de los gastos escolares, y desea usar la cuenta bancaria que ha registrado anteriormente.

※ 原則として学費等引落口座をお願いします

Por regla general, registrar misma cuenta bancaria que domicilia los gastos escolares de la escuela.

金融機関・ 支店名 Entidad financiera, sucursal	銀行 (Banco)	本店 支店 (Sucursal)	口座記号番号 (Número de cuenta bancaria)						
	農協 (Consortio agrícola)		普通						
	信用金庫 (Caja de crédito)								

フリガナ (Lectura)	
口座名義人 (Titular de cuenta bancaria)	

学校徴収金に未納が生じた場合、その未納分に充当するため、就学援助費を学校を通して支給されることを承諾し、その後の就学援助費の請求、受領及び返納に関する一切の権限を学校長に委任します。

En el caso de atraso del pago de los gastos escolares normales, estoy de acuerdo que el subsidio de apoyo económico asigna para pagarlo y cubre el subsidio através de la escuela. También, delego todo derecho de reclamación, recibir y reembolsar del subsidio de apoyo económico de los gastos escolalres al director de la escuela.

Nombre de mandante

委任者 (保護者) 氏 名 _____

学校 意見	(学校長による所見)
	令和 年 月 日 学校名 学校長名